SAINT MATTHEW CATHOLIC CHURCH

672 Temple Ave. Long Beach, CA 90814

December 25, 2022 • Christmas 25 de diciembre de 2022 • Navidad

Mass and Confession Schedule– Horaio de Misas y Confesiones

Weekday Mass Monday-Friday– **8:00 a.m**.– Misa entre semana Lunes-Viernes

Confessions — Confesiones

First Fridays — 6:00 p.m. – 7:00 p.m. — Primer Viernes

Every Saturday —3:00 p.m. – 4:00 p.m. — Cada Sábados

Saturday-Sabado

English 4:30 p.m.

Español 6:00 p.m

Sunday-Domingo

English 7:00 a.m. and 10:00 a.m.

Español 8:15 a.m. y 12:00 p.m.

Exposition & Adoration every first Friday of the month at 6:00 p.m.

Exposición y Adoración cada primer viernes de mes a las 6:00 p.m.

OFFICE HOURS—*HORAS DE OFICINA*

MONDAY - WEDNESDAY-FRIDAY
LUNES-MIERCOLES-VIERNES
9:00am — 6:00pm

TUESDAY - THURSDAY
MARTES - JUEVES
Closed — *Cerrado*

SATURDAY– SABADO
9:00am - 2:00pm

Sunday – Domingo
9:00am – 12:00pm

OFFICE IS CLOSED FOR LUNCH BETWEEN
LA OFICINA ESTÁ CERRADA PARA EL ALMUERZO DE
12:00pm-1:00pm.
Monday (*Lunes)* -Wednesday (Miercoles) - Friday (*Viernes)*

Please know that Office Hours are sometimes subject to change for pastoral purposes.

Tenga en cuenta que el horario de la oficina está sujeto a cambios por razones pastorales.

PARISH DIRECTORY/ DIRECTORIO PARROQUIAL

PASTOR/ PÁRROCO
Father Randy Campos- frcampos@stmatthewlb.org

DEACON / DIACONO
Deacon George Mora- dngeorge@stmatthewlb.org

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION
OFICINA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA
Sister Martha Muñoz - sisterstmatt@gmail.com
562-434-6402

PARISH SECRETARY
SECRETARIA PARROQUIAL
Ariana Garcia-ariana@stmatthewlb.org

RCIA COORDINATOR
COORDINADOR DE RICA
Tricia Mora- tricia@stmatthewlb.org
562-439-0931 Ext: 31

TODAY'S READINGS

First Reading— All the ends of the earth will behold the salvation of our God **(Isaiah 52:7-10).**
Psalm— The whole world has seen God's salvation **(Psalm 98).**
Second Reading—God has spoken to us through the Son, the very imprint of God's being **(Hebrews 1:1-6).**
Gospel—The Word became flesh; from his fullness we have all received grace **(John 1:1-18 [1-5, 9-14]).**

LECTURAS DE HOY

Primera Lectura— Verá la tierra entera la salvación que viene de nuestro Dios **(Isaías 52:7-10).**
Salmo— El mundo entero ha visto la salvación de Dios **(Salmo 98 [97]).**
Segunda Lectura—Dios nos ha hablado por medio de su Hijo, la imagen fiel de su ser **(Hebreos 1:1-6).**
Evangelio—El Verbo se hizo carne; y todos recibimos de él en una sucesión de gracias sin número **(Juan 1:1-18 [1-5, 9-14]).**

WHAT ALL THE WAITING HAS BEEN FOR

Today's readings are as familiar to most of us as the carols we sing and the commercials that overwhelm this holiday season. Often Christmas finds us tired, struggling with preparations and expectations. What we really want to feel is joy and peace. The stress of preparation, of waiting, is reflected in both Isaiah and Paul's letter to Titus. Luke tells us of the exhaustion that Mary and Joseph felt: a young pregnant wife and her husband, forced to travel just as she is about to give birth, unable even to find a room to stay in. It must have been miserable. They must have been afraid. In the midst of this exhaustion, misery, and fear, a child is born, a Son is given. The world is then filled with light and hope, joy and peace. In that moment they, and we, know what all the waiting has been for.

PARA QUÉ HA SERVIDO TODA LA ESPERA

Las lecturas de hoy son tan familiares para la mayoría de nosotros como los villancicos que cantamos y los anuncios publicitarios que abruman estas fiestas. A menudo la Navidad nos encuentra cansados, luchando con los preparativos y las expectativas. Lo que realmente queremos sentir es alegría y paz. El estrés de la preparación, de la espera, se refleja tanto en Isaías como en la carta de Pablo a Tito. Lucas nos habla del agotamiento que sintieron María y José: una joven esposa embarazada y su marido, obligados a viajar justo cuando ella está a punto de dar a luz, incapaces incluso de encontrar una habitación donde alojarse. Debió de ser miserable. Deben haber tenido miedo. En medio de este agotamiento, miseria y miedo, nace un niño, se da un Hijo. El mundo se llena entonces de luz y esperanza, de alegría y de paz. En ese momento ellos, y nosotros, sabemos para qué ha servido toda la espera.

NEXT WEEK'S READING

First Reading: Numbers 6: 22-27
Second Reading: Galatians 4:4-7
Gospel: Luke 2: 16-21

What happened in my life in 2022 that I treasure in my heart? How do I recognize the work of God in these blessings?

LECTURA DE LA PRÓXIMA SEMANA

Primera Lectura: Números 6: 22-27
Segunda Lectura: Gálatas 4: 4-7
Evangelio: Lucas 2: 16-21

¿Qué paso en mi vida en el 2022 que atesoro en mi corazón?¿Como reconozco la obra de Dios en esas bendiciones?

A NOTE FROM THE OFFICE

The office will be **CLOSED** on:
New Year's Eve –**December 31, 2022**
New Year's Day– **January 1, 2022**
In observance of New Year's– **January 2, 2023**
Have a wonderful and blessed Holidays.

SOLEMNITY OF MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD

We celebrate the liturgical feast of the Blessed Virgin Mary on **January 1st**, which is the Octave of Christmas and a day of obligation by the Catholic church. The feast is a celebration of Mary's motherhood of Jesus Christ. The Solemnity will be celebrated within the regular weekend masses.

ST. MATT ANGELS YOUTH GROUP

Bring a friend on our next meet in **January 13, 2023**. If have any questions or need more information please contact Jessica via email at: **jessicastmattlb@gmail.com**

FIRST FRIDAY

Exposition of the Blessed Sacrament is a monthly devotion for prayer and quiet reflection. It is an opportunity to silently adore Jesus Christ present in the Holy Eucharist. **Every first Friday of each month we will have the exposition of the Blessed Sacrament from 6:00p.m.-7:00p.m.**

OUR FASCINATING FAITH

The feasts that make up Christmas Time all illuminate in their own way the fundamental mystery of the Incarnation that stands at the heart of this sacred season. Each celebration sheds its own distinct light on our conviction that, in the birth of Jesus, earth and heaven have been wedded together for the sake of our salvation. The feasts of the Holy Family, Mary the Mother of God, Epiphany, and the Baptism of the Lord all have their own particular histories. But they have been joined together in a single seasonal flow that invites us to trace the unfolding meanings of the Incarnation from myriad perspectives. As we follow the successive meanings of Jesus' birth, his participation in family life, the meaning of Mary's motherhood, the significance of the Magi's visit, and the beginning of Jesus' public ministry, we are invited to explore in deeper and deeper fashion the staggering truth that Jesus has shared completely in our human experience, has truly become one with us, fully human while remaining fully divine.

UNA NOTA DESDE LA OFICINA

La oficina estará **CERRADA** el:
Vispera de Año Nuevo – **31 de diciembre de 2022**
Día de Año Nuevo – **1 de enero de 2022**
En conmemoración del Año Nuevo – **2 de enero de 2023**
Que tengan una maravillosas y bendecidas fiestas.

SOLEMNIDAD DE MARÍA, LA SANTA MADRE DE DIOS

Celebramos la fiesta litúrgica de la Santísima Virgen María el **1 de enero**, que es la Octava de Navidad y dia percepto (de obligacion) por la iglesia Catholica. La fiesta es una celebración de la maternidad de María de Jesús. La Solemnidad se celebrará dentro de las misas regulares de fin de semana.

GRUPO JUVENIL DE ST. MATT ANGELS

Trae a un amigo en nuestra próxima reunión el **13 de enero de 2023**. Si tiene alguna pregunta o necesita más información, comuníquese con Jessica por correo electrónico a: **jessicastmattlb@gmail.com**

PRIMER VIERNES

La Exposición del Santísimo Sacramento es una devoción mensual de oración y reflexión. Es una oportunidad para adorar en silencio a Jesucristo presente en la Sagrada Eucaristía. **Todos los primer viernes de cada mes tendremos la exposición del Santísimo Sacramento de 6:00 pm a 7:00 pm**

NUESTRA FASCINANTE FE

Todas las fiestas que componen el tiempo de Navidad iluminan, a su manera, el misterio fundamental de la Encarnación, que constituye el núcleo de este tiempo sagrado. Cada una de las celebraciones arroja su propia luz sobre nuestra convicción de que, en el nacimiento de Jesús, la tierra y el cielo se han unido para nuestra salvación. Las fiestas de la Sagrada Familia, de María la Madre de Dios, de la Epifanía y del Bautismo del Señor tienen sus propias historias particulares. Pero se han unido en un único flujo estacional que nos invita a rastrear los significados de la Encarnación desde múltiples perspectivas. Al seguir los sucesivos significados del nacimiento de Jesús, su participación en la vida familiar, el significado de la maternidad de María, la importancia de la visita de los Magos y el comienzo del ministerio público de Jesús se nos invita a explorar de manera cada vez más profunda la asombrosa verdad de que Jesús ha compartido completamente nuestra experiencia humana, se ha hecho verdaderamente uno con nosotros, plenamente humano, aunque sigue siendo plenamente divino.

FLOWERS IN OUR ALTAR

The Flowers of this weekend are in **Honor of:**
Sarita Rodriguez U Comyns

Sponsored By: Anonymous

LIFE SHOULD NOT ONLY BE LIVED, IT SHOULD BE CELEBRATED ALL THE TIME!

PRAYER OF THE WEEK

Prayer at the Manger:
With the Shepherds
Your Good News was sung
by angels to these lowly
ones in the night.
Look on us in our lowliness.
Let us rejoice in the glad tidings of
Christ, now and forever. **Amen.**

ORACIÓN DE LA SEMANA

Oración en el Pesebre:
con los Pastores
La Buena Nueva fue
anunciada por los ángeles
a estos humildes en la noche.
Míranos en nuestra humildad.
Alegrémonos de la Buena Nueva
de Cristo, ahora y siempre. **Amén.**

FLORES EN NUESTRO ALTAR

Las Flores de este fin de semana están en **Honor de:**
Sarita Rodriguez U Comyns

Patrocinado por: Anónimos

¡LA VIDA NO SOLO SE DEBE VIVIR, SE DEBE CELEBRAR TODO EL TIEMPO!

AN ECUMENICAL SHOWER PROGRAM

Do you want to walk as Christ asked, by ministering to those in need? If so, you can: by assisting the homeless here in Long Beach. The Ecumenical Shower Program, located at **St. Luke's Episcopal Church at 7th and Atlantic Ave**, is looking for additional volunteers. For over 20 years, on the first four Saturday mornings of each month, our homeless guests receive clothing, are offered showers, receive amenity kits, and are provided coffee and other drinks with meals– sometimes two! Meals are provided by community partners. **Members of St. Matthew Church** provided meals prior to the covid –19 pandemic, and parishioners still do by continuing to support with donations of time, treasure, talent. For the Ecumenical Shower Program , **volunteers arrive on Saturdays by 7:15am and most stations finish before 11:00AM; the showers finish by noon.** Working even just once a month will make a difference. We are especially in need of men who manage the flow of men taking showers. However, we always can use new volunteers for various stations. Also, **Thursday mornings from 9 am to 11 am, volunteers sort donated clothing.** This is an excellent opportunity to see our facility and become familiar with our work. If the Holy Spirit is nudging you to a calling and you'd like to know more about the Shower Program environment, process, duties,etc., please email: **Gail Mutke,** gamutke@verizon.net **or Alan Lang** jcmalann@yahoo.com . We would be happy to set up a time to talk and/or visit with you. God Bless you.

UN PROGRAMA DE DUCHA ECUMÉNICA

¿Quieres caminar como Cristo te lo pidió, sirviendo a los necesitados? Si es así, usted puede: ayudando a las personas sin hogar aquí en Long Beach. El Programa de Ducha Ecuménica, ubicado en la **Iglesia Episcopal de St. Luke en 7th y Atlantic Ave,** está buscando voluntarios adicionales. Durante más de 20 años, los primeros cuatro sábados por la mañana de cada mes, nuestros huéspedes sin hogar reciben ropa, se les ofrecen duchas, reciben kits de amenidades y se les proporciona café y otras bebidas con las comidas, ¡a veces dos! Las comidas son proporcionadas por socios de la comunidad. Los miembros de la Iglesia de San Mateo brindaron comidas antes de la pandemia de covid-19, y los feligreses aún lo hacen al continuar apoyando con donaciones de tiempo, tesoro y talento. Para el Programa de la Ducha Ecuménica, **los voluntarios llegan los sábados a las 7:15 am y la mayoría de las estaciones terminan antes de las 11:00 am;** las duchas terminan al mediodía. Trabajar incluso una vez al mes marcará la diferencia. Necesitamos especialmente hombres que manejen el flujo de hombres que se duchan. Sin embargo, siempre podemos usar nuevos voluntarios para varias estaciones. Además, Los **jueves por la mañana de 9 am a 11 am, los voluntarios separan la ropa donada**. Esta es una excelente oportunidad para ver nuestras instalaciones y familiarizarse con nuestro trabajo. Si el Espíritu Santo lo está empujando a un llamado y le gustaría saber más sobre el entorno, el proceso, los deberes, etc. del Programa Shower, envíe un correo electrónico a: **Gail Mutke,** gamutke@verizon.net o **Alan Lang** jcmalann@yahoo.com. Estaremos encantados de programar un horario para hablar y/o visitarlos. Dios te bendiga.

*** *** ***

RETROUVAILLE MARRIAGE

Are you suffering in your marriage? Do you have trouble communicating, more frequent arguments, distance between you and your spouse, or do you each go your own way? You're not alone. Retrouvaille, a couples marriage ministry provides help for troubled marriages. Take back the joy of your marriage. Your marriage is worth it! Retrouvaille begins with a weekend experience. Learn the tools to communicate more effectively as a couple. Retrouvaille has helped couples learn the tools to restore intimacy and communication in their relationship. For registration and more information,
visit: **helpourmarriage.org**

MATRIMONIO RETROUVAILLE

¿Estás sufriendo en tu matrimonio? ¿Tiene problemas para comunicarse, discusiones más frecuentes, distancia entre usted y su cónyuge, o cada uno sigue su propio camino? No estás solo. Retrouvaille, un ministerio matrimonial de parejas brinda ayuda para matrimonios con problemas. Recupera la alegría de tu matrimonio. ¡Tu matrimonio vale la pena! Retrouvaille comienza con una experiencia de fin de semana. Aprende las herramientas para comunicarse de manera más efectiva como pareja. Retrouvaille ha ayudado a parejas a aprender las herramientas para restaurar la intimidad y la comunicación en su relación. Para registración y más información, visite:
helpourmarriage.com

CALLED TO RENEW CAPITAL CAMPAIGN

As Catholics, we have a significant impact on our communities. Our parishes, schools, and ministries serve hundreds of thousands of people in Southern California each day. Most of our churches and schools were built more than 60 years ago and are beginning to show their age. Recently, the Archdiocese commissioned a study of all the facilities, of every parish, within the Archdiocese. That study revealed that our combined facilities will need about $350 million in repairs and maintenance over the next 12 years. After much research, prayer, and careful discernment, the Archdiocese has decided to launch a capital campaign, the first such campaign in more than 60 years. The campaign is entitled ***Called to Renew***. Through this effort we will strengthen parishes. In fact, 75% of all the funds collected will go to parishes to address maintenance needs, as well as, other local needs. The remaining funds will be used for:

- **Serving the Vulnerable** – through our ministries to the Sick and Dying and Restorative justice program.
- **Supporting Priestly Vocations** – by providing additional support to our three priestly centers: Queen of Angels Center for Priestly Formation, St. John's Seminary in Camarillo, and Cardinal Manning House of Prayer.
- **Investing in the Faith of Future Generations** – our youth and young adults are our future. By providing scholarships so more families can attend Catholic Schools, and investing additional resources in parish religious education programs, and our Campus Ministry, we hope to stem the tide of young people leaving the church.

The financial goal of *Called to Renew* is to raise $500 million. Through the efforts of Archbishop Gomez and his leadership cabinet we have already secured more than $420 million. That is 84% of the campaign goal. Each parish has been given a target goal for the campaign. The goal for our parish is **$435,000**. Fifty percent **(50%)** of all funds raised here at **St Matthew** will remain with our parish to address the following needs:

- Renovate Interior/Exterior of Church
- Install AC Units
- New Fence and Windows
- Improve the Landscaping

Now, for the good news. Over the past few weeks, I have been meeting with parishioners and through their efforts we have already received pledges totaling **$4,300** from **3 families**. That is **1%** of our goal! So, we are off to a good start. I am confident we will be successful in reaching our goal, but we need everyone's help. In the coming weeks, we will be calling parish families to share the good news about our campaign and how it will benefit our parish. When we call you, I hope you will greet our call with an open heart and accept our invitation.

LLAMADO A RENOVAR LA CAMPAÑA CAPITAL

Como católicos, tenemos un impacto significativo en nuestras comunidades. Nuestras parroquias, escuelas y ministerios sirven a cientos de miles de personas en el sur de California cada día. La mayoría de nuestras iglesias y escuelas fueron construidas hace más de 60 años y están comenzando a mostrar su edad. Recientemente, la Arquidiócesis encargó un estudio de todas las instalaciones. Ese estudio reveló que nuestras instalaciones necesitarán $350 millones en reparaciones y mantenimiento durante los próximos 12 años. Después de mucha investigación, oración y discernimiento cuidadoso, la Arquidiócesis ha decidido lanzar una campaña capital, la primera campaña de este tipo en más de 60 años. La campaña se llama ***Llamados a Renovar***. A través de este esfuerzo fortaleceremos las parroquias. 75% de todos los fondos recaudados irá a las parroquias para atender las necesidades de mantenimiento, así como otras necesidades locales. Los fondos restantes se usarán para:

- **Servir a los Vulnerables** – a través de nuestros ministerios a los enfermos y moribundos y el ministerio de Justicia Restaurativa.
- **Apoyo a las vocaciones sacerdotales** – proporcionando apoyo adicional a nuestros tres centros sacerdotales: el centro de Nuestra Reina de los Ángeles para la formación sacerdotal, El Seminario de San Juan en Camarillo, y la casa de oración Cardinal Manning.
- **Invertir en la fe de las generaciones futuras** – nuestros jóvenes son el futuro de la iglesia. Al proporcionar becas para que más estudiantes puedan asistir a escuelas católicas, e invertir recursos adicionales en los programas de educación religiosa en las parroquias, y nuestros ministerios de la universidad, esperamos detener la marea de jóvenes que abandonan la iglesia.

La meta de la campaña es recaudar $500 millones. A través de los esfuerzos del arzobispo Gómez y su gabinete de liderazgo ya hemos asegurado más de **$420 millones**. Eso es 84 por ciento de la mita de la campaña. Cada parroquia ha recibido una meta para la campaña. La meta de nuestra parroquia es **$435,000**. **Cincuenta** por ciento **(50%)** de todos los fondos recaudados aquí en **St Matthew** permanecerá con nuestra parroquia para atender las siguientes necesidades:

- Renovar la interior/exterior de la iglesia
- Instalar unidades de aire acondicionado
- Valla y ventanas nuevas
- Mejorar el paisajismo

Ahora, para las buenas noticias. En las últimas semanas, he estado trabajando con un grupo de líderes de la parroquia, que han aceptado servir como embajadores de nuestra campaña parroquial. A través de sus esfuerzos ya hemos recibido promesas totales de **$4,300** de solamente **3 regalos**. Eso es **1%** de nuestra meta! Tengo confianza en que tendremos éxito en alcanzar nuestra meta con la ayuda de todos. En las próximas semanas, nuestros embajadores llamarán a las familias de la parroquia para compartir las buenas noticas de la campaña y cómo beneficiará a nuestra parroquia. Cuando nuestros embajadores les llamen, espero que reciben la llamada con corazones abiertos y acepten la invitación para reunirse en mi nombre.

DID YOU KNOW?

Christmas is a popular time to decorate with candles and electric lights, both inside and out of the house. These decorations can be beautiful and festive, but also come with the risk of fires. Parents should make sure to keep candles out of reach of children, and off surfaces where they could be easily knocked over. All lights should be checked for faulty wires or other defective parts that could cause a fire. For more information, read the "Holiday Safety" article on nsc.org/community-safety/safety-topics/seasonal-safety/winter-safety/holiday?

¿SABÍA QUE?

La Navidad es una época popular para decorar con velas y luces eléctricas, tanto adentro como afuera de la casa. Estas decoraciones pueden ser muy bonitas y festivas, pero también conllevan el riesgo de incendios. Los padres de familia deben asegurarse de mantener las velas fuera del alcance de los niños y fuera de las superficies donde puedan darse vuelta fácilmente. Todas las luces deben revisarse en busca de cables defectuosos u otras piezas defectuosas que puedan provocar un incendio. Para obtener más información, lea el artículo en inglés, "Holiday Safety" (Seguridad durante las fiestas navideñas) en nsc.org/community-safety/safety-topics/seasonal-safety/winter-safety/holiday?

Protecting Seniors Nationwide

24SEVEN

Medical Alert System

$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✔Ambulance ✔Police ✔Fire ✔Friends/Family

Solutions as Low as $19.95 a month

FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

This Button SAVES Lives!
As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

CALL NOW! 800.809.3352

MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

Charter Spectrum
AUTHORIZED RETAILER

TV | INTERNET | VOICE

Call To Establish New Service

844-648-7796

©2016 Charter Communications
Cobalt Communications is an authorized Charter Retailer
Service not available in all areas

CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

A ministry of the Church serving the faithful.

Learn about our 11 locations in Los Angeles, Ventura and Santa Barbara counties

CatholicCM.org

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit
www.MY.ONEPARISH.com

Protecting Seniors Nationwide

24SEVEN

Medical Alert System

$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact JILL ADAIR today at
(800) 231-0805 • adairj@jspaluch.com

J.S.Paluch Company

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

catholicmatch® California

CatholicMatch.com/myCA

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

ONE PARISH

Download Our Free App or Visit
www.MY.ONEPARISH.com

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!